



Ayer's Cliff

AOÛT 2019 AUGUST

Ayer's Cliff, un passage entre

terres et eaux... C'est dans le minuscule JARDIN DU PASSAGE au centre du village que nous vous invitons à prendre le temps de laisser votre trace. La terre et l'eau sont mises à votre disposition, d'une extrémité à l'autre du JARDIN DU PASSAGE.

Il vous suffit de prendre un sachet de semences de fleurs, un peu d'eau puis de traverser le passage pour les mettre en terre. Dans quelques jours émergera une pousse qui grandira puis donnera des fleurs qui nourriront abeilles et oiseaux. En fin de saison, les graines qu'elles auront produites retourneront à la terre. Ainsi, au printemps prochain, la trace de votre passage chez nous sera bien visible : votre plant refleurira à nouveau.

Bienvenue au JARDIN DU PASSAGE!



Ayer's Cliff, a journey

amidst land and water... and it is in this tiny little GARDEN PATH in the center of the village that we invite you to take the time to leave your mark. Land and water are at your disposal as needed along the GARDEN PATH.

Just take some flower seeds, a little water... stroll along the path and put the seeds in the ground.

In a few days, shoots will emerge, they will grow to produce flowers that will delight bees and birds... and the end of the season, the remaining seeds will return to the earth in order to remind us next Spring of your passage and blossom again.

next Spring of your passage and blossom again.

Welcome to the GARDEN PARTH!

YOGA



Au Centre communautaire / At the Community Center
Mardis soirs à 18 h / Tuesday evening 6 pm

A partir du mois de septembre 2019 / Beginning in September 2019

Pour adultes de tous les niveaux / For adults of all levels

Coût / Cost : 12 \$ par cours / per class (apporter votre tapis / bring your mat)

Professeure / Teacher : Nicola Campbell

Information - inscription : 819-452-1334 (laisser un message / leave a message)



JOYEUX 174^{ÈME}

ANNIVERSAIRE !!!

Venez voir les exposants de bovins et de bétails, visiter le département des dames pour de nombreuses démonstrations de nos exposantes artisanales, faire un tour avec vos jeunes au Coin des enfants. Des cours d'artisanat sont offerts aux enfants ainsi que la peinture de visage. **VENEZ NOUS DÉCOUVRIR!**



HAPPY 174th

ANNIVERSARY !!!

Come see our dairy and beef cattle exhibitors, visit the lady's department for many demonstrations of our craft exhibitors, bring your kids to the Children's Corner. Children's art classes as well as face painting are offered. **COME AND DISCOVER!**



*Avez-vous vu notre nouvelle boîte postale communautaire à l'hôtel de ville?
Vous avez des choses à nous dire?
Laissez-nous vos commentaires!*

*Have you seen our new community mailbox at the Town Hall?
You have things to tell us?
Leave us your comments!*

PENSEZ VERT!!



THINK GREEN!!

Saviez-vous que....

- Pour 3 mois d'utilisation, la quantité d'eau utilisée par les **jeux d'eau au Parc Tyler** est d'environ **100 m³** ce qui équivaut à la quantité d'eau utilisée par une famille de 4 personnes durant 12 mois.



- Il n'est plus possible d'obtenir une clé pour accéder à l'**écocentre municipal** en tout temps. Mais les citoyens d'Ayer's Cliff et de Hatley peuvent s'y rendre les **mercredis et samedis, entre 12 h et 18 h**, un préposé à l'éco-centre est sur place pour vous accueillir et vous renseigner.

Mini eco centre
AYER'S CLIFF | HATLEY

- La **Ressourcerie des Frontières** accepte toujours des articles réutilisables, tels que :
 - Meubles
 - Menus articles : outils, jeux, livres, CD, vaisselle, bibelots, lampes, miroirs, bijoux, ou autres
 - Matériaux de construction et de rénovation réutilisables : portes, fenêtres, lavabos, toilettes, plinthes chauffantes, métal
 - Vélos et articles de sport
 - Autres : barbecues, déshumidificateurs, climatiseurs, chauffe-eau, etc.

Voici les possibilités offertes aux citoyens :

- apporter vos articles directement à la Ressourcerie, du lundi au vendredi, 8 h à 16 h 30; et samedi 8 h à 12 h, au 177, rue Cutting à Coaticook
- faire ramasser vos objets encombrants directement au domicile en téléphonant au 819-804-1018 ou 1-855-804-1018 et leur précisant vos coordonnées et la liste des objets à être ramassés. La Ressourcerie vous avisera de la date de leur collecte
- **apporter vos objets encombrants au mini écocentre municipal .**

Did you know that....

- For 3 months of use, the amount of water used by the **water games at Tyler Park** is about **100 m³**, which is equivalent to the amount of water used by a family of 4 for 12 months.

- It is no longer possible to obtain a key to access the **municipal eco-center** at all times. But the citizens of Ayer's Cliff and Hatley can access it on

Wednesdays and Saturdays, between noon and 6 pm, an employee is on site to welcome you and direct you.

- The **Ressourcerie des Frontières** still accepts reusable items, such as:
 - Furniture
 - Small items: tools, games, toys, books, CDs, dishes, knick-knacks, lamps, mirrors, jewellery or other
 - **Reusable** building and renovation materials: doors, windows, sinks, toilets, baseboard heaters, metal
 - Bicycles and sporting goods
 - Other: barbecues, dehumidifiers, air conditioners, water heaters, etc.

Here are the possibilities offered to the citizens:

- Bring the articles directly to the Ressourcerie, Monday to Friday, 8 am to 4:30 pm; and Saturday 8 am to noon, at 177 Cutting Street, Coaticook
- Have the bulky items picked up directly at home by leaving them a message at 819-804-1018 or 1-855-804-1018 and specifying your contact information and the list of items to be picked up. The Ressourcerie will advise you of the date of their collection
- **Bring your bulky items at the municipal mini eco-centre.**



Suivez-nous sur Facebook
Follow us on Facebook



Info : Municipalité Ayer's Cliff
819-838-5006